



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

FAX pour soumissions: (418) 648-2209

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Automated Tool Kit	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0138-17A003/C	Date 2019-07-22
Client Reference No. - N° de référence du client W0138-17A003	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCN-037-17729	
File No. - N° de dossier QCN-7-40208 (037)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-09-09	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Roy, Alain	Buyer Id - Id de l'acheteur qcn037
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2845 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE 3E ESCADRE BAGOTVILLE Bâtiment 225 ALOUETTE Québec G0V1A0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée Voir doc.	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION	3
1.1 SECURITY REQUIREMENTS	3
1.2 STATEMENT OF WORK.....	3
1.3 DEBRIEFINGS	3
1.4 TRADE AGREEMENTS	3
1.5 EPOST CONNECT SERVICE	3
PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS	4
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS.....	4
2.2 SUBMISSION OF BIDS	6
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION.....	6
2.4 APPLICABLE LAWS.....	6
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....	7
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS	7
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	9
4.1 EVALUATION PROCEDURES.....	9
4.2 BASIS OF SELECTION.....	9
PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	10
5.1 CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID	10
5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION	10
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	11
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	11
6.2 STATEMENT OF WORK.....	11
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS.....	11
6.4 TERM OF CONTRACT	12
6.5 AUTHORITIES	12
6.6 PAYMENT	13
6.7 INVOICING INSTRUCTIONS	13
6.8 CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION.....	13
6.10 APPLICABLE LAWS.....	14
6.11 PRIORITY OF DOCUMENTS	14
6.12 DEFENCE CONTRACT	14
6.13 SACC <i>MANUAL</i> CLAUSES.....	14
ANNEX A - STATEMENT OF WORK	15
ANNEX B – BASIS OF PAYMENT AND TOOL LIST	24
ANNEX C: DRAWINGS OF NON STANDARDS TOOLS	44

PART 1 - GENERAL INFORMATION

This bid solicitation cancels and supersedes previous bid solicitation number W0138-17A003/B dated 2018-07-23 with a closing of 2018-11-27 at 02:00 PM. A debriefing or feedback session will be provided upon request to bidders/offerors/suppliers who bid on the previous solicitation.

1.1 Security Requirements

There is no security requirement

1.2 Statement of Work

The Work to be performed is detailed in Annex A

1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing or by telephone.

1.4 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions the Canadian Free Trade Agreement (CFTA).

1.5 epost Connect service

This bid solicitation allows bidders to use the epost Connect service provided by Canada Post Corporation to transmit their bid electronically. Bidders must refer to Part 2 entitled Bidder Instructions, and Part 3 entitled Bid Preparation Instructions, of the bid solicitation, for further information.

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

The 2003 standard instructions is amended as follows:

- Section 08, entitled Transmission by facsimile or by epost Connect, is amended as follows:
subsection 2. is deleted entirely and replaced with the following:

2. epost Connect

- a. Unless specified otherwise in the bid solicitation, bids may be submitted by using the [epost Connect service](#) provided by Canada Post Corporation.
 - i. PWGSC regional offices: The only acceptable email address to use with epost Connect for responses to bid solicitations issued by PWGSC regional offices is identified in the bid solicitation.
- b. To submit a bid using epost Connect service, the Bidder must either:
 - i. send directly its bid only to the specified PWGSC Bid Receiving Unit, using its own licensing agreement for epost Connect provided by Canada Post Corporation; or
 - ii. send as early as possible, and in any case, at least six business days prior to the solicitation closing date and time, (in order to ensure a response), an email that includes the bid solicitation number to the specified PWGSC Bid Receiving Unit requesting to open an epost Connect conversation. Requests to open an epost Connect conversation received after that time may not be answered.
- c. If the Bidder sends an email requesting epost Connect service to the specified Bid Receiving Unit in the bid solicitation, an officer of the Bid Receiving Unit will then initiate an epost Connect conversation. The epost Connect conversation will create an email notification from Canada Post Corporation prompting the Bidder to access and action the message within the conversation. The Bidder will then be able to transmit its bid afterward at any time prior to the solicitation closing date and time.
- d. If the Bidder is using its own licensing agreement to send its bid, the Bidder must keep the epost Connect conversation open until at least 30 business days after the solicitation closing date and time.
- e. The bid solicitation number should be identified in the epost Connect message field of all electronic transfers.
- f. It should be noted that the use of epost Connect service requires a Canadian mailing address. Should a bidder not have a Canadian mailing address, they may use the Bid Receiving Unit address specified in the solicitation in order to register for the epost Connect service.

-
- g. For bids transmitted by epost Connect service, Canada will not be responsible for any failure attributable to the transmission or receipt of the bid including, but not limited to, the following:
- i. receipt of a garbled, corrupted or incomplete bid;
 - ii. availability or condition of the epost Connect service;
 - iii. incompatibility between the sending and receiving equipment;
 - iv. delay in transmission or receipt of the bid;
 - v. failure of the Bidder to properly identify the bid;
 - vi. illegibility of the bid;
 - vii. security of bid data; or,
 - viii. inability to create an electronic conversation through the epost Connect service.
- h. The Bid Receiving Unit will send an acknowledgement of the receipt of bid document(s) via the epost Connect conversation, regardless of whether the conversation was initiated by the supplier using its own license or the Bid Receiving Unit. This acknowledgement will confirm only the receipt of bid document(s) and will not confirm if the attachments may be opened nor if the content is readable.
- i. Bidders must ensure that they are using the correct email address for the Bid Receiving Unit when initiating a conversation in epost Connect or communicating with the Bid Receiving Unit and should not rely on the accuracy of copying and pasting the email address into the epost Connect system.
- j. A bid transmitted by epost Connect service constitutes the formal bid of the Bidder and must be submitted in accordance with section 05.

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The [2003](#) (2019-03-04) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of [2003](#), Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: 60 days

Insert: 90 days

2.1.1 SACC Manual Clauses

B1000T (2014-06-26) Condition of material – Bid

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

- 2.2.1 By using the [epost Connect service provided by Canada Post Corporation](https://www.canadapost.ca/web/en/products/details.page?article=epost_connect_send_a) (https://www.canadapost.ca/web/en/products/details.page?article=epost_connect_send_a)
The email address of PWGSC Quebec region Bid Receiving Unit is:
TPSGC.RQReceptionSoumissions-QRSupplyTendersReception.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open an epost Connect conversation, as detailed in Standard Instructions 2003, or to send bids through an epost Connect message if the bidder is using its own licensing agreement for epost Connect.

- 2.2.2 Tenders can also be transmitted by fax to: **418-648-2209**

- 2.2.3 By mail or in person at:
Public Works and Government Services Canada (PWGSC)
1550, Avenue of Estimaerville
Quebec City, Quebec G1J 0C7

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the Province of Quebec.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

- If the Bidder chooses to submit its bid electronically, Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. Bidders must provide their bid in a single transmission. The epost Connect service has the capacity to receive multiple documents, up to 1GB per individual attachment.

The bid must be gathered per section and separated as follows:

Section I: Technical Offer
Section II: Financial Offer
Section III: Certifications

- If the Bidder chooses to submit its bid in hard copies, Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Offer (Two (2) hard copies)
Section II: Financial Offer (One (1) hard copy)
Section III: Certifications (One (1) hard copy)

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

- If the Bidder is simultaneously providing copies of its bid using multiple acceptable delivery methods, and if there is a discrepancy between the wording of any of these copies and the electronic copy provided through epost Connect service, the wording of the electronic copy provided through epost Connect service will have priority over the wording of the other copies.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of hard copy of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the RFSO.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573>). To assist Canada in reaching its objectives, Offerors should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0138-17A003/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-17A003

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
QCN-7-40208

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCN037
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment – Annex B. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- The Bidder must confirm that they are able to meet all the requirements of the Request for Proposal (RFP) including the provision of **non-standard tools**.
- The Bidder must provide with the bid the technical sheets of the proposed Tool Box and Tool Control System. These technical sheet must be **standard existing documents**. The technical sheets must not be written documents specially drafted for this Request for Proposal.
- The bidder must demonstrate to have been in the hand tools industry for at least 10 years.
- The bidder must demonstrate a minimum of 1 year experience in the provision of tool control systems
- The bidder must provide a minimum of 90% of the standard tools listed in Annex B (347 tools out of the 385 tools in the list).

4.1.2 Financial Evaluation

1. Bidders must submit firm prices, customs duties and excise taxes included, and Applicable Taxes excluded.
2. Unless the bid solicitation specifically requires bids to be submitted in Canadian currency, bids submitted in foreign currency will be converted to Canadian currency for evaluation purposes. The rate given by the Bank of Canada in effect on the bid solicitation closing date, or on another date specified in the bid solicitation, will be applied as a conversion factor to the bids submitted in foreign currency.
3. Bidders must provide prices Delivered Duty Paid (DDP) 3rd Wing Bagotville, Alouette, Québec, Canada, Incoterms 2010 for shipments from a commercial contractor. Bids will be assessed on an DDP basis.

4.2 Basis of Selection

4.2.1 Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria

SACC Manual Clause A0031T (2010-08-16), Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, **if applicable**, the declaration form available on the [Forms for the Integrity Regime](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html) website (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real procurement agreement of the [Ineligibility and Suspension Policy](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, **as applicable**, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-equity/federal-contractor-program.html#) website (<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-equity/federal-contractor-program.html#>).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to the Contract.

6.2 Statement of Work

The Contractor must perform the Work in accordance with the Statement of Work at Annex "A".

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

[2010A](#) (2018-06-21), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

6.3.1.1 Warranty Period

1. Section 09 of General Conditions 2010A (2018-06-21) is amended by replacing the 12 month period with a lifetime warranty for all standard tools and drawers in the tool box, including the ball slide .

All other provisions of the warranty will remain in effect.

2. Section 09 of general conditions 2010A (2018-06-21) is amended by deleting paragraph 2 and substituting the following :

The Contractor must pay the transportation cost associated with returning the Work or any part of the Work to the Contractor's plant for replacement, repair or making good. The Contractor must also pay the transportation cost associated with forwarding the replacement or returning the Work or part of the Work when rectified to the delivery point specified in the Contract or to another location as directed by Canada. If, in the opinion of Canada, it is not expedient to remove the Work from its location, the Contractor must carry out any necessary repair or making good of the Work at that location. In such cases, the Contractor will be responsible for all Costs (including travel and living expenses) incurred in so doing, Canada will not reimburse these Costs.

For other components of the tool kit (toolbox and tool control system) section 09 of General Conditions 2010A remains unchanged.

All other provisions of the warranty will remain in effect.

6.3.2 Supplemental General Conditions

4001 (2015-04-01), Hardware Purchase, Lease and Maintenance apply to and form part of the Contract.

1. Section 14 of Supplemental General Conditions 4001 (2015-04-01) is amended by replacing the period of 12 months by 60 months for all standard tools and drawers in the tool box (including the ball slide) .

For the other components of the tool kit (Toolbox and Tool Control System) Article 14 of Supplemental Conditions 4001 remains unchanged.

All other provisions of the warranty will remain in effect.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from date of Contract to 1 year after the acceptance of the deliverables inclusive.

6.4.2 Delivery Date

All the deliverables must be received on or before 120 days after contract award date.

6.4.5 Delivery Points

Delivery of the requirement will be made to delivery point specified at Annex "A" of the Contract.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Alain Roy
Title: Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada

Telephone: 418-649-2975
Fax: 418-648-2209
Email: Alain.Roy.que@tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is: (will be complete at contract award)

Name: _____
Title: _____
Organization: _____

Address: _____
Telephone: ____ ____ ____
E-mail address: _____

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0138-17A003/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-17A003

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
QCN-7-40208

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCN037
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.3 Contractor's Representative

Name: _____
Title: _____
Organization: _____

Address: _____
Telephone: _____
E-mail address: _____

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm price, as specified in Annex C for a cost of \$ _____ (*insert the amount at contract award*). Customs duties are *included* and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.2 Limitation of Price

SACC Manual Clause C6000C, (2017-08-17) Limitation of Price

6.6.3 Terms of payment

SACC Manual Clause H1000C, (2008-05-12) Single payment

6.7 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Invoices must be distributed as follows:
 - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.
 - b. On request, one (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

6.8 Certifications and Additional Information

6.8.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

6.9 SACC Manual Clauses

A2000C (2006-06-16), Foreign Nationals (Canadian Contractor)
A2001C (2006-06-16), Foreign Nationals (Foreign Contractor)

6.10 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Québec.

6.11 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the supplemental general conditions 4001 (2015-04-01) Hardware Purchase, Lease and Maintenance;
- (c) the general conditions 2010A (2018-06-21) General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- (d) Annex A, Statement of Work;
- (e) Annex B, Basis of Payment;
- (f) Annex C, Non Standard Tools Drawings;
- (g) the Contractor's bid dated _____ (*insert date of bid*)

6.12 Defence Contract

SACC *Manual* clause A9006C (2012-07-16) Defence Contract

6.13 SACC *Manual* Clauses

B1501C (2006-06-16), Electrical Equipment
B7500C (2006-06-16), Excess Goods
A9062C (2011-05-16), Canadian Forces Site Regulations

ANNEX A - STATEMENT OF WORK

1. OBJECTIVE

- 1.1. This Statement of Requirements (SOR) is for the acquisition of one automated tool kit, including tools.
- 1.2. The goal of this acquisition is to modernize tool control by automating tool control functions in order to minimize administrative overhead for Royal Canadian Air Force (RCAF) technicians.
- 1.3. This tool kit acquisition is a prototype that will be evaluated for up to one year by 425 Escadron d'appui tactique (425 ETAC). The assessment of the tool kit will be presented to the Commander of the RCAF for potential future implementation RCAF wide.

2. INSTRUCTIONS

- 2.1. The specifications of the automated tool kit are described in detail for the: tool box (including drawers), control system (software, computer, interface), and tools. Each section describes requirements for the same automated tool kit.
- 2.2. Delivery of one automated tool kit is required to be delivered to 425 ETAC in Bagotville, QC 120 days after contract award.

3. DEFINITIONS

- 3.1. *Automated Tool Kit*: an assembly that includes the Tool Box, tool control system, and tools;
 - 3.1.1. *Tool Box*: a robust industrial platform that contains the foam drawer liners and tool identification / location system;
 - 3.1.1.1. *Tool Identification / Location System*: a marking system of the tool serial number on the tool, and in the tool cavity, to indicate the location of said tool within the tool kit.
 - 3.1.2. *Tool Control System*: an electronic system used to control, monitor, report and record use by authorized users of all tools in the automated tool kit. The system shall be automated with an on-board computer, software, and user interface.

4. GENERAL SPECIFICATIONS

- 4.1. The automated tool kit's serial number will be: AP-8. Tool box serial number AP-8 must be clearly identified on the outside of the tool box on the top left hand corner. See Annex A photo 1 for an example.
- 4.2. User support for software and mechanical problems must be available (see para 11 "Maintenance and Support of Tool Control System").

5. AUTOMATED TOOL KIT

- 5.1. Must have a tool control system including an onboard computer, software and user interface (see para 6 "Tool control system");

5.2. The automated tool kit must have an electronic locking mechanism with a mechanical back-up in event of electronic failure:

5.2.1. Electronic: preferred to be operated via a magnetic card reader (see para 6.5 "Magnetic cards"); and

5.2.2. Mechanical: must be operated via a key and lock system, which functions at all times (regardless of electronic system status).

5.3. The automated tool kit shall include a tool box (see para 7 "Tool kit and drawers" and photo 1)

5.4. Must have a rigid work surface on the top of the tool kit;

5.5. Must include all tools as listed in Annex B (see para 8 "Tools");

5.6. Must have a battery operated system;

5.6.1. Have an automatic charging system; and

5.6.2. Have an 110VAC/230VAC back up

5.7. Be resistant to hydraulic fluids, aviation oils and fuels. The RCAF will provide Material Safety Data Sheets (MSDS) for typical aviation products upon request.

6. TOOL CONTROL SYSTEM (COMPUTER, SOFTWARE, AND INTERFACE)

The tool control system must include a computer, software and a user interface with meets the requirements below.

6.1. The tool control system must allow parallel use by at least six users. It must also be able to establish and control tool kit use through the following four user access levels:

6.1.1. Level 1 – Users

6.1.1.1. Must be able to open a tool kit which is assigned "Closed (Certified)" (see para 6.2)

6.1.1.2. Must be able to borrow / sign-out serviceable tools; and

6.1.1.3. Must be able to assign Tool Kit Status as "Closed (Quarantined)" (see para 6.2)

6.1.2. Level 2 – Maintenance Supervisor

6.1.2.1. Must include the Level 1 attributes;

6.1.2.2. Must be able to assign Tool Kit Status as "Closed (Awaiting Certification)" (see para 6.2).

6.1.3. Level 3 - Tool Control Attendant

- 6.1.3.1. Must include the Level 1 and level 2 attributes;
- 6.1.3.2. Must be able to assign Tool Kit Status as "Closed (Certified)" (see para 6.2);
- 6.1.3.3. Must be able to assign Tool Status:
 - 6.1.3.3.1. Removed (Authorized) with subcategorization;
 - 6.1.3.3.2. Serviceable, following replacement or inspection.
- 6.1.3.4. Must be able to change Tool Kit Inventory list; and
- 6.1.3.5. Must be able to produce and export all available reports.

6.1.4. Level 4 – Administrators

- 6.1.4.1. Must include level 1, 2, and 3 attributes;
- 6.1.4.2. Must manage personnel access list, assignment of user level to profile, and programming/reprogramming of magnetic cards;
- 6.1.4.3. Must be able to assign "Closed (Certified)" to a "Closed (Quarantined)" Tool Kit (see para 6.2).

NOTE: The titles and labels attributed to the above access levels are used for explanation in this document. Other means of identifying the following access levels is acceptable, provided the following minimum requirements are met.

6.2. The software system must efficiently control and report on:

6.2.1. Tool Kit Status, available at all times;

- 6.2.1.1. Open: where the system identifies which authorized user has opened it;
- 6.2.1.2. Closed (Awaiting Certification): Level 2 and above user confirms that all tools are accounted for in the tool kit or have an authorized removal;
- 6.2.1.3. Closed (Certified): Level 3 and above user certifies that all tools are accounted for in the tool kit or have an authorized removal.
- 6.2.1.4. Closed (Quarantined):
 - 6.2.1.4.1. When assigned;
 - 6.2.1.4.2. When a tool inspection/calibration date is overdue the tool kit will remain locked and only accessible to a Level 3 or above user.

6.2.2. Tool Status, available at all times, must include the following information as a minimum:

6.2.2.1. Serviceable and :

- 6.2.2.1.1. in tool kit;
- 6.2.2.1.2. borrowed (see para 6.2.3);

6.2.2.2. Unserviceable and :

- 6.2.2.2.1. Removed (authorized);
 - 6.2.2.2.1.1. Broken;
 - 6.2.2.2.1.2. Inspection or calibration;
 - 6.2.2.2.1.3. Reported as lost tool;
 - 6.2.2.2.1.4. Permanent Change (pending inventory change)
 - 6.2.2.2.2. Preventive Maintenance Due (i.e.: inspection, calibration);
- 6.2.2.3. Next preventive maintenance action;
- 6.2.2.3.1. Due date; and
 - 6.2.2.3.2. Type of preventive maintenance (inspection or calibration).

6.2.3. When a tool is assigned Serviceable and Borrowed, the following details are required to be recorded against the Tool Status prior to unlocking the Tool Kit:

- 6.2.3.1. Technician (user) identifier;
- 6.2.3.2. Aircraft tail number (i.e. 742) or Off-Aircraft Maintenance;
- 6.2.3.3. Maintenance Work Order number (i.e. : 123ABC or ABC123);
- 6.2.3.4. NOTE: System must be accessible for use by multiple aircraft technicians, respecting criteria of para 6.2.3.

6.3. Real Time Reporting :

- 6.3.1. Must display Tool Kit and Tool Status (para 6.2) on the integrated display;
- 6.3.2. Must have a capability to export Tool Kit and Tools Status (para 6.2) - i.e via a USB or network cable connection.
NOTE: If WIFI connectivity is available it must be able to be disabled/enabled and must not be the sole source of export ability; and

- 6.3.2.1. Export format must be compatible with at least Microsoft Office 2013.

6.4. User Interface. The tool control system must include a user interface that includes an integrated screen with a minimum dimension of 10" diagonal. The user interface must also include a touch-screen or a permanent keyboard in order to meet all requirements described in para 6.

6.5. Magnetic Cards. The company shall provide 150 magnetic cards which can be initialized, programmed and reprogrammed, as required, by a Level 4 User to control access rights as described in para 6.1.

7. TOOL BOX AND DRAWERS (photos 2 & 3);

7.1. The tool box must be a rolling cabinet that meets the following requirements:

7.1.1. Be mobile/moveable – i.e. Have wheels

7.1.2. Have lockable casters

7.1.3. Have ball bearing sliding drawers

7.1.4. Be a maximum of 36" wide; and

7.1.5. Be lockable and sealable for transport, such that no tools can exit the closed tool kit.

7.2. Each drawer must contain high density POL resistant foam insert to hold tools in place (para 5.7);

7.3. Each tool will have only one place in the tool kit;

7.4. Each foam inserts must have cutouts shaped uniquely to each tool;

7.5. The foam inserts must be a contrasting color to the bottom of the drawer such that it is immediately visually clear when a tool is removed from the drawer (see Annex A photo 2 for an example);

7.5.1. The contrast colors for the foam/drawer must be one of the following acceptable combinations: blue/yellow, black/white, blue/orange, black/red, blue/white, black/yellow;

7.6. The foam inserts must be removable/replaceable from the drawers;

7.7. The foam inserts must be snug fit to drawers;

7.8. The tool serial numbers provided in Annex B must be etched in the tool cavity (see Annex A photo 3 for an example); and

7.9. The tool box must have a safety system that prevents tipping over by allowing only one drawer to be open at a time.

8. TOOLS

8.1. Tools must be provided by the contractor IAW Annex B;

8.1.1. **Company must be able to provide/manufacture non-standard tools from existing RCAF drawings (Annex C);**

8.1.2. Where Annex B references a drawing « DWGxxx » in the part number column, company must referred to Annex C for the appropriate drawing.

8.2. Ratchets must have rivets instead of screws;

8.3. Must be laser engraved IAW Annex B the tool list "tool serial number column" (photo 4 shows an example of our current etching method);

8.3.1. Must be identified as per this example : *AP8-140* (both the tool and its drawer's location will have the same number);

8.3.2. Sub assembly (i.e. screwdriver bit) must be identified : *AP8-140A* and so on;

8.3.3. For tools that have more than one part, each part will be laser etched on all its components (see photo 5 for clarity).

8.4. A complete paper and electronic list of tools contained in the tool kit, including the company's part numbers, must be provided by the contractor with the tool kit at delivery;

9. WARRANTY

9.1. Company must provide documentation outlining the warranty for the tools.

9.2. Standard tools must have a lifetime warranty.

9.3. Non-standard tools must have a warranty of at least one year.

9.4. Drawers in the tool kit (including ball bearings) must have a lifetime warranty.

9.5. The tool control system must have a warranty of at least one year.

10. TOOL REPLACEMENT

10.1. The Company must offer tool replacement.

10.1.1. Damaged tools during proper use must be replaced without fees (under warranty);

10.1.2. Lost tools and tools damaged by inappropriate use must be replaced at the price detailed in Annex B;

10.1.3. If the replacement tool has a different shape than the original tool the company must provide a new foam insert for the applicable drawer (see paras 7.4 and 7.5).

10.2. The maximum delay for replacement of a tool, for delivery in Canada, is:

10.2.1. 10 calendar days for a standard tool;

10.2.2. 20 calendar days for a non-standard tool.

11. MAINTENANCE AND SUPPORT OF TOOL CONTROL SYSTEM

11.1 Maintenance and Technical support for the first year of the contract

The contractor must provide, at no cost, maintenance and support services for a period of 12 months following the acceptance of the Automated Tool Kit. This support will include a help line and on-site repair services. The contractor must provide support from Monday to Friday, 8:00 a.m. to 17:00 p.m., except on holidays observed by the contractor.

11.1.1 Help line

The contractor must respond to requests within 1 working days.

The service includes:

- i. Determining the nature of the problem;
- ii. Working with RCAF-Bagotville to identify the problem; and
- iii. Providing and managing the resolution of the problem.

11.1.2 Maintenance and repair services at the RCAF-Bagotville

For issues that cannot be solved through the helpline, the contractor will need to travel to RCAF-Bagotville, within 7 working days. The maintenance and repairs services include firmware updates (if necessary), parts, labour, travel and living expenses, and any other associated fees associated.

12. DELIVERY AND SITE ACCESS

Delivery: the automated tool kit is required to be delivered to 425 ETAC in Bagotville, QC 120 days after contract award.

Before delivering the equipment, the supplier must contact the Technical Authority to determine the delivery date.

Delivery will be in an area that does not require a security clearance. However, the supplier may need to be escorted during delivery.

13. INSTALLATION AND CONFIGURATION

At the time of delivery the Contractor must unpack, assemble, install and configure the Automated Tool Kit.

14. ACCEPTANCE

Acceptance must follow the installation and configuration of the Automated Tool Kit. Acceptance must be made by the Technical Authority and a Level 4 Administrator.

During the acceptance process, each function of the Automated Toolkit must be tested to demonstrate that it meets the specifications of the Statement of Work. Canada will have the right to reject any work that is not in accordance with the requirements of the Contract and require its correction or replacement at the Contractor's expense. No payment for the equipment is required under the contract if the equipment is not accepted.

15. LANGUAGE REQUIREMENT

English or French mandatory

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0138-17A003/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-17A003

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
QCN-7-40208

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCN037
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEX A – STATEMENT OF WORK - REFERENCE PHOTOS OF EXISTING TOOL KIT

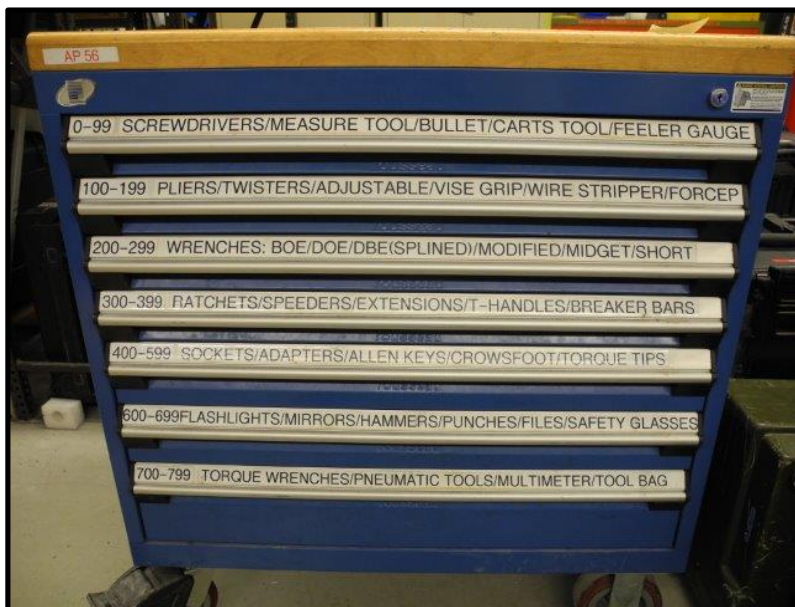


Photo 1 Tool kit in-use at 425 SQN

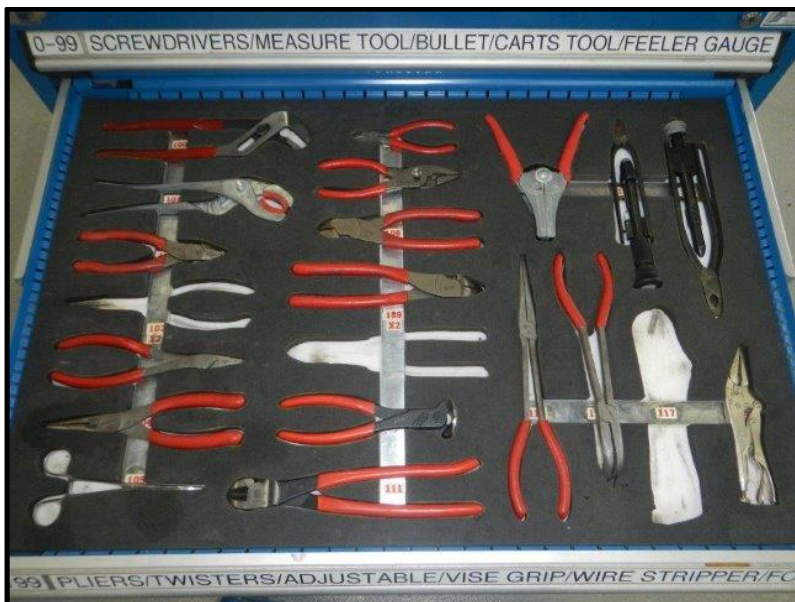


Photo 2 An example of drawer 2 of tool kit in use at 425 SQN



Photo 3 Etching of the tool's serial number will be in the tool cavity

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0138-17A003/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-17A003

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
QCN-7-40208

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCN037
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS



Photo 4 Present etching method – new method will have number as per annex B



Photo 5 All removable parts which could be removed/loosened from its owner tool, will be etched. This photo is an example of the concept.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0138-17A003/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-17A003

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
QCN-7-40208

Id de l'acheteur - Buyer ID
QCN037
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEX B – BASIS OF PAYMENT AND TOOL LIST

Table 1: Automated Tool Kit - Firm Price

Article	Description of the deliverables	Qty.	Firm Price (Sale taxes extra)
1	Automated tool kit including all goods and services described in Annex A as well as all the tools listed in Annex B (see table 2 below).	1	_____\$/CAD

Table 2: List of tools to be included with the Automated Tool Kit (see attachment)

Note 1: All tools listed in table 2 must be included with the delivery of the automated tool kit.

Note 2: A price is require for each tool in case a replacement is needed (e.g.: in case a tool is lost or damaged due to improper use)

Note 3: The tool price per unit must be equal or inferior to the list price (if applicable)

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
DRAWER # 1 / TIROIR# 1 (TOOLS # 0 - 99) / (OUTILS # 0 - 99)					
0		---	KEY CABINET / clé cabinet	1	\$/CAD
1	T-107	AP8-001	SHEARS BENT TRIMER 8 / ciseaux ébarbeur 8	1	\$/CAD
2	182-203	AP8-002	RULER FLEX 6" X 7/16" 1/10,50,32,64 / règle flexible 6" X 7/16" 1/10,50,32,64	1	\$/CAD
3	RULER120	AP8-003	RULER STEEL 12" X 1 1/64,32,16,8 / règle d'acier 12" X 1 1/64,32,16,8	1	\$/CAD
4	T17-16	AP8-004	INHIBITOR FLAP 3/4" / INHIBITEUR FLAP 3/4"	1	\$/CAD
5	DRW453	AP8-005	INHIBITOR FLAP 9/16" / INHIBITEUR FLAP 9/16"	1	\$/CAD
6	67B	AP8-006	SCRIBBER MACHINIST 90° / POINTE À TRACER POUR MACHINISTE 90°	1	\$/CAD
7	67B	AP8-007	SCRIBBER MACHINIST 90° / POINTE À TRACER POUR MACHINISTE 90°	1	\$/CAD
8	P120	AP8-008	DENTAL EXPLORER #5 / EXPLORATEUR DENTAIRE #5	1	\$/CAD
9		AP8-009A	3 pc Non-Marring Pick Set / Ensemble de choix non-Marring 3 pièces	1	\$/CAD
10	PPK300	AP8-009B	Non-Marring Pick Set / Ensemble de choix non-Marring	1	\$/CAD
11		AP8-009C	Non-Marring Pick Set / Ensemble de choix non-Marring	1	\$/CAD
12		AP8-010A	3 pc Non-Marring Pick Set / Ensemble de choix non-Marring 3 pièces	1	\$/CAD
13	PPK300	AP8-010B	Non-Marring Pick Set / Ensemble de choix non-Marring	1	\$/CAD
14		AP8-010C	Non-Marring Pick Set / Ensemble de choix non-Marring	1	\$/CAD
15	ABM-EPT-8650	AP8-011	Knife edge scribes / Scribes de bord de couteau	1	\$/CAD
16	P120	AP8-012	SCREWDRIVER PH # 1 & # 2 OFFSET / tournevis décalé PH # 1 & # 2 OFFSET	1	\$/CAD
17	10SSD	AP8-013	SCREWDRIVER FT 1/4 X 4 OFFSET / tournevis décalé FT 1/4 X 4 OFFSET	1	\$/CAD
18	1550-2	AP8-014	KNIFE POCKET / couteau de poche	1	\$/CAD
19	PK50A	AP8-018	3-19/32" Straight Putty Knife/Scraper / Couteau à mastic droit 3-19/32"	1	\$/CAD
20	5876	AP8-019	TEKTON 5876 Gasket Scraper / Grattoir à joint	1	\$/CAD
21	LX001	AP8-020	LEXEIT SEALANT SCRAPER / grattoir à scellant	1	\$/CAD
22		AP8-020A	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD
23		AP8-020B	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
24		AP8-020C	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD
25		AP8-020D	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD
26		AP8-020E	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD
27		AP8-020F	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD
28		AP8-020G	interchangeable Lexan tips / embout Lexan interchangeable	1	\$/CAD
29	EDG-0598	AP8-021	Brass O-Ring Pick Yellow (3 Pc. Set) / Écorcheur de joint jaune	1	\$/CAD
30		AP8-021A	Brass O-Ring Pick Red / Écorcheur de joint rouge	1	\$/CAD
31		AP8-021B	Brass O-Ring Pick Blue / Écorcheur de joint bleu	1	\$/CAD
32	FB325A	AP8-022	GAUGE THICKNESS 25 BLADES .0015 TO .025 / gauge d'épaisseur 25 lames	1	\$/CAD
33	SSDMR1A	AP8-023	SCREWDRIVER RATCHET SHORT / tournevis à cliquet court	1	\$/CAD
34	SDM222ZB	AP8-023A	BIT PH #2 / bit PH #2	1	\$/CAD
35	SSDMR4B	AP8-024	SCREWDRIVER RATCHET 4" WITH 5 BITS / tournevis à cliquet 4" avec 5 bit.	1	\$/CAD
36	SDM211	AP8-024A	BIT FLAT 3/16 / bit commun 3/16	1	\$/CAD
37	SDM213	AP8-024B	BIT FLAT 9/32" X 1/4 HEX / bit commun 9/32" x 1/4 hex	1	\$/CAD
38	SDM221IR	AP8-024C	BIT PH #1 / bit PH #1	1	\$/CAD
39	SDM222	AP8-024D	BIT PH #2 / bit PH #2	1	\$/CAD
40	SDMT15D	AP8-024E	BIT TORX # T15 / BIT TORX # T15	1	\$/CAD
41	SGCP1B	AP8-025	EXTRACTOR COTTER PIN PLASTIC HANDLE / POIGNÉE EN PLASTIQUE D'EXTRACTEUR DE GOUPILLE	1	\$/CAD
42	SGCP1B	AP8-026	EXTRACTOR COTTER PIN PLASTIC HANDLE / POIGNÉE EN PLASTIQUE D'EXTRACTEUR DE GOUPILLE	1	\$/CAD
43	AWCG1614B	AP8-027	KEY SOCKET HEAD HEX T HANDLE 7/32 / POIGNÉE DE TÊTE DE clé de douille HEX T 7/32	1	\$/CAD
44	SHDP22IR	AP8-028	SCREWDRIVER PH # 2 X 1"1/2 STUBBY / tournevis trapu PH # 2 X 1"1/2	1	\$/CAD
45	SHDP22IR	AP8-029	SCREWDRIVER FT 1/4 STUBBY / tournevis trapu FT 1/4 STUBBY	1	\$/CAD
46	SSD1	AP8-030	SCREWDRIVER PH # 1 X 3 / tournevis PH # 1 X 3	1	\$/CAD
47	SSD1	AP8-031	SCREWDRIVER PH #2 X 6 W/G / tournevis PH #2 X 6 W/G	1	\$/CAD
48	P201XA	AP8-032	SCREWDRIVER PH # 3 X 6 W/G / tournevis PH #3 X 6 W/G	1	\$/CAD
49	SDD224O	AP8-033	SCREWDRIVER FT 1/8 X 2 / tournevis FT 1/8 X 2	1	\$/CAD
50	SHD306	AP8-034	SCREWDRIVER FT 7/32" X 3" / tournevis FT 7/32" X 3"	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
51	SHD146	AP8-035	SCREWDRIVER FT 3/16 X 6 / tournevis FT 3/16 X 6	1	\$/CAD
52	110-0310	AP8-036	SCREWDRIVER FT 5/16 X 6 W/G / tournevis FT 5/16 X 6 W/G	1	\$/CAD
53	SSD10	AP8-037	SCREWDRIVER FT 7/16 X 10 AMDU / tournevis FT 7/16 X 10 AMDU	1	\$/CAD
54	66-162	AP8-038	SCREWDRIVER FT 3/8 X 12 W/G / tournevis FT 3/8 X 12 W/G	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
DRAWER # 2 / TIROIR # 2 (TOOLS # 100 - 199) / (OUTILS # 100 - 199)					
55	J260SG	AP8-100	PLIERS WATER PUMP 10 / pince pompe à l'eau 10	1	\$/CAD
56	PWC52A	AP8-101	PLIERS CANNON PLUG 10 / pince "cannon plug"	1	\$/CAD
57	CD46C	AP8-102	PLIERS COMBINATION 6 / pince combiné 6	1	\$/CAD
58	61CP	AP8-103	PLIERS FLAT NOSE 8 / pince nex plat 8	1	\$/CAD
59	61CP	AP8-104	PLIERS FLAT NOSE 8 / pince nex plat 8	1	\$/CAD
60	196ACF	AP8-105	PLIERS NEEDLE NOSE 8" W/C / pince nez aiguille 8" W/C	1	\$/CAD
61	43H	AP8-106	FORCEPS CURVED / forceps courbé	1	\$/CAD
62	85ACF	AP8-107	PLIERS DIAG CUT 5" OVAL / pince à coupe diagonal 5" ovale	1	\$/CAD
63	86	AP8-108	PLIERS DIAG CUT 6 / pince à coupe diagonal 6	1	\$/CAD
64	J209G	AP8-109	PLIERS DIAG CUT 7 OVAL / pince à coupe diagonal 7 ovale	1	\$/CAD
65	388ACFCT	AP8-110	PLIERS DIAG CUT 7"3/4 / pince à coupe diagonal 7"3/4	1	\$/CAD
66	388ACFCT	AP8-111	PLIERS DIAG CUT 7"3/4 / pince à coupe diagonal 7"3/4	1	\$/CAD
67	BDGEC7	AP8-112	PLIERS END CUT 7 / pince à coupe de bout 7	1	\$/CAD
68	P21	AP8-113	PLIERS DIAG CUT 9 LEVERAGE / pince à coupe diagonal 9 à force de levier	1	\$/CAD
69	PWC27	AP8-114	CRIMPING TOOL CUTTING & STRIPPING JAW / pince de sertissage avec machoire de coupe et dégainage	1	\$/CAD
70	WTRW6A	AP8-115	PLIERS WIRE TWISTERS REVERSIBLE 9" / pince pour torsion de fils réversible 9"	1	\$/CAD
71	GA311CCT	AP8-116	PLIERS WIRE TWISTERS 10 / pince pour torsion de fils 10	1	\$/CAD
72	911ACF	AP8-117	PLIERS EXTENDED LONG NOSE 11 / pince nez long extensionné 11	1	\$/CAD
73	490BCP	AP8-118	PLIERS NEEDLE NOSE BENT 9 / pince à nez d'aiguille plié 9	1	\$/CAD
74	VP10R	AP8-119	PLIERS LOCKING STRAIGHT 10 / pince droite à barrage 10	1	\$/CAD
75	LP6LN	AP8-120	PLIERS LOCKING LONG NOSE W/CUTTER 6 / pince nex long à barrage avec machoire de coupe	1	\$/CAD
76	8603180	AP8-121	Knipex 7-Inch Pliers Wrench / knipex 7-pouce clé-pince	1	\$/CAD
77	8603400	AP8-122	Knipex 10-Inch Pliers Wrench / knipex 10-pouce clé-pince	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
DRAWER # 3 / TIROIR # 3 (TOOLS # 200 - 299) / (OUTILS # 200 - 299)					
78	OEX48B	AP8-200	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 1/2"	1	\$/CAD
79	OEX46B	AP8-201	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 7/16"	1	\$/CAD
80	OEX44B	AP8-202	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 3/8"	1	\$/CAD
81	OEX42B	AP8-203	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 5/16"	1	\$/CAD
82	OEX40B	AP8-204	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 1/4"	1	\$/CAD
83	OEX36B	AP8-205	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 1/8"	1	\$/CAD
84	OEX34B	AP8-206	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1 1/16"	1	\$/CAD
85	OEX32B	AP8-207	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1"	1	\$/CAD
86	OEX30B	AP8-208	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 15/16"	1	\$/CAD
87	OEX28B	AP8-209	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 7/8"	1	\$/CAD
88	OEX26B	AP8-210	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 13/16"	1	\$/CAD
89	OEX24B	AP8-211	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 3/4"	1	\$/CAD
90	OEX22B	AP8-212	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 11/16"	1	\$/CAD
91	OEX20B	AP8-213	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 5/8"	1	\$/CAD
92	OEX18B	AP8-214	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 9/16"	1	\$/CAD
93	OEX16B	AP8-215	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1/2"	1	\$/CAD
94	OEX14B	AP8-216	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 7/16"	1	\$/CAD
95	OEX12B	AP8-217	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 3/8"	1	\$/CAD
96	OEX110B	AP8-218	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 11/32"	1	\$/CAD
97	OEX100B	AP8-219	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 5/16"	1	\$/CAD
98	OEX080B	AP8-220	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 1/4"	1	\$/CAD
99	V528B	AP8-221	WRENCH DOE / CLE BOE O/S 30° - 60° 7/8"	1	\$/CAD
100	V522B	AP8-222	WRENCH DOE / CLE BOE O/S 30° - 60° 11/16"	1	\$/CAD
101	V518B	AP8-223	WRENCH DOE / CLE BOE O/S 30° - 60° 9/16"	1	\$/CAD
102	LTA2022	AP8-224	WRENCH DOE / CLE BOE 5/8 X 11/16 THIN	1	\$/CAD
103	LTA2426	AP8-225	WRENCH DOE SLIM / CLE BOE MINCE 3/4" X 13/16"	1	\$/CAD
104	DRW 314	AP8-226	WRENCH BOE 12 PT RATCHETING 5/8" MODIFIED / CLE BOE 12PT A CLIQUET 5/8" MODIFIER	1	\$/CAD
105	DRW 633	AP8-227	SPEED WRENCH 9/16 MODED / CLE BOE 9/16 MODIFIER	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8
de SÉRIE DU COFFRE : AP-8

ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
106	DRW 088	AP8-228	WRENCH MOD SOE 5/8 ALR 67 / CLE SOE 5/8 ALR-67	1	\$/CAD
107	OXI45B	AP8-229	WRENCH BOE / CLE BOE 6 PT 1/8"	1	\$/CAD
108	OXI55B	AP8-230	WRENCH BOE / CLE BOE 6 PT 5/32	1	\$/CAD
109	1206E	AP8-231	WRENCH BOE / CLE BOE 6 PT 3/16	1	\$/CAD
110	OXI75B	AP8-232	WRENCH BOE / CLE BOE 6 PT 7/32 MIDGET	1	\$/CAD
111	OXI9B	AP8-233	WRENCH BOE / CLE BOE 12 PT 9/32 MIDGET / CLE BOE	1	\$/CAD
112	XID1213A	AP8-234	WRENCH DBE / CLE DBE O/S 60* 12 PT 3/16 X 13/64 SHT	1	\$/CAD
113	XID1415A	AP8-235	WRENCH DBE / CLE DBE O/S 60* 12 PT 7/32 X 15/64 SHT	1	\$/CAD
114	XID1618	AP8-236	WRENCH DBE / CLE DBE O/S 60* 12 PT 1/4 X 9/32 SHT	1	\$/CAD
115	XID2022	AP8-237	WRENCH DBE / CLE DBE O/S 60* 12 PT 5/16" X 11/32" SHT	1	\$/CAD
116	XDH1012B	AP8-238	WRENCH DBE / CLE DBE 12 PT 5/16 X 3/8	1	\$/CAD
117	XDES810A	AP8-239	WRENCH SPLINED DBE / CLE DBE A CANNELURE 1/4 X 5/16	1	\$/CAD
118	E1012	AP8-240	WRENCH DOE / CLE DOE 5/16 X 3/8	1	\$/CAD
119	E1416	AP8-241	WRENCH DOE / CLE DOE 7/16 X 1/2	1	\$/CAD
120	E1820	AP8-242	WRENCH DOE / CLE DOE 9/16 X 5/8	1	\$/CAD
121	E2224	AP8-243	WRENCH DOE / CLE DOE 11/16" X 3/4"	1	\$/CAD
122	E2628	AP8-244	WRENCH DOE / CLE DOE 13/16 X 7/8	1	\$/CAD
123	E3032	AP8-245	WRENCH DOE / CLE DOE 15/16 X 1	1	\$/CAD
124	SBX1416	AP8-246	12-Point 7/16-1/2" S-Shaped Box Wrench / CLE EN FORME DE S	1	\$/CAD
125	SBX1820	AP8-247	12-Point 9/16-5/8" S-Shaped Box Wrench / CLE EN FORME DE S	1	\$/CAD
126	SBX2628	AP8-248	12-Point 13/16-7/8" S-Shaped Box Wrench / CLE EN FORME DE S	1	\$/CAD
127	OSH168	AP8-249	6-Point 1/2" Standard Combination Wrench / CLE A COMBINAISON STANDARD	1	\$/CAD
128	OSH118	AP8-250	6-Point 11/32" Standard Combination Wrench / CLE A COMBINAISON STANDARD	1	\$/CAD
129	OSH188	AP8-251	6-Point 9/16" Standard Combination Wrench / CLE A COMBINAISON STANDARD	1	\$/CAD
130	OSH208	AP8-252	6-Point 5/8" Standard Combination Wrench / CLE A COMBINAISON STANDARD	1	\$/CAD
131	SOEXR8	AP8-253	12-Point 1/4" Flank Drive® Plus Ratcheting SOE Combination Wrench / CLE A COMBINAISON ET A CLIQUET	1	\$/CAD
132	SOEXR10	AP8-254	12-Point 5/16" Flank Drive® Plus Ratcheting SOE Combination Wrench / CLE A COMBINAISON ET A CLIQUET	1	\$/CAD
133	SOXRR12	AP8-255	12-Point 3/8" Flank Drive® Plus Ratcheting SOE Combination Wrench / CLE A COMBINAISON ET A CLIQUET	1	\$/CAD
134	SOXRR14	AP8-256	12-Point 7/16" Flank Drive® Plus Ratcheting SOE Combination Wrench / CLE A COMBINAISON ET A CLIQUET	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
DRAWER# 4 / TIROIR # 4 (TOOLS # 300 - 399) / (OUTILS # 300 - 399)					
135	5265	AP8-300	HANDLE SLIDING-T / POIGNÉ GLISSANTE EN "T" 3/8 SD X 7"	1	\$/CAD
136	5265	AP8-301	HANDLE SLIDING-T 3/8 SD X 7" / POIGNÉ GLISSANTE EN "T" 3/8 SD X 7"	1	\$/CAD
137	TM5	AP8-302	HANDLE SLIDING-T 1/4 SD X 4" 1/2 / POIGNÉ GLISSANTE EN "T" 1/4 SD X 4" 1/2	1	\$/CAD
138	4780	AP8-303	SPEEDER HANDLE 1/4 SD X 16 / VILEBREQUIN 1/4 SD X 16	1	\$/CAD
139	5280G	AP8-304	SPEEDER HANDLE 3/8 SD X 16 / VILEBREQUIN 3/8 SD X 16	1	\$/CAD
140	5280G	AP8-305	SPEEDER HANDLE 3/8 SD X 16 / VILEBREQUIN 3/8 SD X 16	1	\$/CAD
141	F4LBK	AP8-306	SPEEDER HANDLE 3/8 SD X 16 W/KNOB / VILEBREQUIN AVEC POIGNÉ 3/8 SD X 16	1	\$/CAD
142	F4LBK	AP8-307	SPEEDER HANDLE 3/8 SD X 16 W/KNOB / VILEBREQUIN AVEC POIGNÉ 3/8 SD X 16	1	\$/CAD
143	TMXX60	AP8-306	EXTENSION 1/4 SD X 06" / EXTENSION 1/4 SD X 06"	1	\$/CAD
144	TM61A	AP8-307	EXTENSION 1/4 SD X 06" FLEX / EXTENSION 1/4 SD X 06" FLEXIBLE	1	\$/CAD
145	TMXKL110A	AP8-308	EXTENSION 1/4 SD X 12" / EXTENSION 1/4 SD X 12"	1	\$/CAD
146	DRW 106	AP8-309	INSTALLATION REMOVAL TOOL SHINGLES / OUTILS D'INSTALLATION ET D'ENLEVAGE	1	\$/CAD
147	TMX240	AP8-310	EXTENSION 1/4 SD X 24 / EXTENSION 1/4 SD X 24	1	\$/CAD
148	SX24	AP8-311	EXTENSION 1/2 SD X 24 / EXTENSION 1/2 SD X 24	1	\$/CAD
149	SX24	AP8-312	EXTENSION 1/2 SD X 24 / EXTENSION 1/2 SD X 24	1	\$/CAD
150	FXKL6A	AP8-313	EXTENSION 3/8 SD X 6" / EXTENSION 3/8 SD X 6"	1	\$/CAD
151	FXK3	AP8-314	EXTENSION 3/8 SD X 3" / EXTENSION 3/8 SD X 3"	1	\$/CAD
152	TMXX2	AP8-315	EXTENSION 1/4 SD X 02" / EXTENSION 3/8 SD X 3"	1	\$/CAD
153	BLPEXTL3812	AP8-316	EXTENSION 3/8 SD X 12" / EXTENSION 3/8 SD X 12"	1	\$/CAD
154	TM63A	AP8-316	HANDLE DRIVER SOCKET 1/4 SD FLEX / Conducteur flexible de 1/4 po à poignée standard	1	\$/CAD
155	TKN72	AP8-317	RATCHET HANDLE 1/4 SD X 3 39 TOOTH STUB / Clé à cliquet à tête ronde 1/4" PETIT	1	\$/CAD
156	T72FOD	AP8-318	RATCHET HANDLE 1/4 SD X 4 1/2 72 TOOTH / Clé à cliquet 72 DENT	1	\$/CAD
157	FCY72	AP8-319	3/8" Drive Dual 80° Technology Hi-Lok® Compact Head Ratchet / Clé à cliquet Dual 80°, technologie "HI-LOK"	1	\$/CAD
158	5449	AP8-320	RATCHET HANDLE 1/2 SD X 10 / Clé à cliquet 1/2 SD X 10	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
159	GF80FOD	AP8-321	3/8" Drive Dual 80° Technology Industrial Handle FOD Ratchet / Clé à cliquet pour dommages aux objets étrangers, technologie 3/8 po Drive Dual	1	\$/CAD
160	TNF72	AP8-322	3/8" Drive Dual 80° Technology Industrial Handle FOD Ratchet / Clé à cliquet pour dommages aux objets étrangers, technologie 3/8 po Drive Dual	1	\$/CAD
161	TM10G	AP8-323	BREAKER BAR 1/4 SD X 6" / BARRE DE FORCE 1/4 SD X 6"	1	\$/CAD
162	F10LD	AP8-324	BREAKER BAR 3/8 SD X 8" / BARRE DE FORCE 3/8 SD X 8"	1	\$/CAD
163	SN18B	AP8-325	BREAKER BAR 1/2 SD X 18" / BARRE DE FORCE 1/2 SD X 18"	1	\$/CAD
164	F77A	AP8-326	ADAPTER RATCHET 3/8 F X 3/8 M / Adaptateur à cliquet de 20 dents à entraînement 3/8 F X 3/8 M	1	\$/CAD
165	TM77	AP8-327	ADAPTER RATCHET 1/4 F X 1/4 M / Adaptateur à cliquet de 20 dents à entraînement 1/4 F X 1/4 M	1	\$/CAD
DRAWER # 5 / TIROIR # 5 (tools # 400 - 499) / (OUTILS # 400 - 499)					
166	DRW 457	AP8-400	LAUNCHER REM/INST TOOL / OUTIL D'ENLEVER ET D'INSTALLATION POUR "LAUNCHER"	1	\$/CAD
167	DRW 457	AP8-401	LAUNCHER REM/INST TOOL / OUTIL D'ENLEVER ET D'INSTALLATION POUR "LAUNCHER"	1	\$/CAD
168	FA7E	AP8-402	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32	1	\$/CAD
169	FA7E	AP8-403	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32	1	\$/CAD
170	FA7E	AP8-404	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32	1	\$/CAD
171	FA7E	AP8-405	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32	1	\$/CAD
172	FA6E	AP8-406	SOCKET ATT 3/8 SD X 3/16 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 3/16	1	\$/CAD
173	AW12D	AP8-407	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 3/8" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
174	AW10D	AP8-408	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 5/16" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
175	AW8D	AP8-409	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 1/4" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
176	AW7D	AP8-410	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 7/32" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
177	AW6D	AP8-411	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 3/16" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
178	AW5D	AP8-412	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 5/32" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
179	AW4 1/2 D	AP8-413	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 9/64" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
180	AW4D	AP8-414	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 1/8" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
181	AW3 1/2D	AP8-415	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 7/64" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
182	AW3D	AP8-416	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 3/32" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
183	AW2-1/2D	AP8-417	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 5/64" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
184	AW2D	AP8-418	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 1/16" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
185	AW050D	AP8-419	KEY SOCKET HEAD HEX L TYPE 0.050" / CLÉ HEX EN "L"	1	\$/CAD
186	ULT06710	AP8-420	SOCKET ATT 3/8 SD X 3/8" HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 3/8"	1	\$/CAD
187	SK41211	AP8-421	BIT HOLDER 3/8 SD X 5/16 HEX W/BIT / SUPPORT DE DOUILLE HEX AVEC BIT 3/8 SD X 5/16	1	\$/CAD
188	SK41211	AP8-422	BIT HOLDER 3/8 SD X 5/16 HEX W/BIT / SUPPORT DE DOUILLE HEX AVEC BIT 3/8 SD X 5/16	1	\$/CAD
189	FA10E	AP8-423	SOCKET ATT 3/8 SD X 5/16 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 5/16	1	\$/CAD
190	FA8E	AP8-424	SOCKET ATT 3/8 SD X 1/4" HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 1/4"	1	\$/CAD
191	4990-7/32	AP8-425	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32" HEX 1"1/2 BL / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32" HEX 1"1/2 BL	1	\$/CAD
192	4990-7/32	AP8-426	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32" HEX 1"1/2 BL / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32" HEX 1"1/2 BL	1	\$/CAD
193	4990-7/32	AP8-427	SOCKET ATT 3/8 SD X 7/32" HEX 1"1/2 BL / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 7/32" HEX 1"1/2 BL	1	\$/CAD
194	FA6E	AP8-428	SOCKET ATT 3/8 SD X 3/16 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 3/16	1	\$/CAD
195	FA6E	AP8-429	SOCKET ATT 3/8 SD X 3/16 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 3/16	1	\$/CAD
196	TMA5E	AP8-430	SOCKET ATT 1/4 SD X 5/32 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 1/4 SD X 5/32	1	\$/CAD
197	FA5E	AP8-431	SOCKET ATT 3/8 SD X 5/32 HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 5/32	1	\$/CAD
198	FA4E	AP8-432	SOCKET ATT 3/8 SD X 1/8" HEX / DOUILLE HEX STANDARD 3/8 SD X 1/8"	1	\$/CAD
199	FTX30E	AP8-433	SOCKET ATT 3/8 SD X T30 TORX / DOUILLE TORX STANDARD 3/8 SD X T30	1	\$/CAD
200	FTX30E	AP8-434	SOCKET ATT 3/8 SD X T30 TORX / DOUILLE TORX STANDARD 3/8 SD X T30	1	\$/CAD
201	TTX30E	AP8-435	SOCKET ATT 1/4 SD X T30 TORX / DOUILLE TORX STANDARD 1/4 SD X T30	1	\$/CAD
202	TTX20E	AP8-436	SOCKET ATT 1/4 SD X T20 TORX / DOUILLE TORX STANDARD 1/4 SD X T30	1	\$/CAD
203	FP32E	AP8-437	SOCKET ATT 3/8 SD X # 3 PH / DOUILLE STANDARD 3/8 SD X # 3 PH	1	\$/CAD
204	FP22E	AP8-438	SOCKET ATT 3/8 SD X # 2 PH / DOUILLE STANDARD 3/8 SD X # 2 PH	1	\$/CAD
205	TMP12E	AP8-439	SOCKET ATT 3/8 SD X # 1 PH / DOUILLE STANDARD 3/8 SD X # 1 PH	1	\$/CAD
206	F52E	AP8-440	SOCKET ATT 3/8 SD X 5/16 FT / DOUILLE STANDARD 3/8 SD X 5/16 FT	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
207	F42E	AP8-441	SOCKET ATT 3/8 SD X 1/4 FT / DOUILLE STANDARD 3/8 SD X 1/4 FT	1	\$/CAD
208	SDM11	AP8-442	BIT HOLDER 1/4 SD X 1/4 HEX / SUPPORT DE DOUILLE HEX 1/4 SD X 1/4 HEX	1	\$/CAD
209	GSAF1F	AP8-443	ADAPTER 1/2 F X 3/8 M / ADAPTEUR 1/2 F X 3/8 M	1	\$/CAD
210	A2A	AP8-444	ADAPTER 3/8 F X 1/2 M / ADAPTEUR 1/2 F X 1/2 M	1	\$/CAD
211	GFAT1E	AP8-445	ADAPTER 3/8 F X 1/4 M / ADAPTEUR 1/2 F X 1/4 M	1	\$/CAD
212	GFAT1E	AP8-446	ADAPTER 3/8 F X 1/4 M / ADAPTEUR 1/2 F X 1/4 M	1	\$/CAD
213	GFAT1E	AP8-447	ADAPTER 3/8 F X 1/4 M / ADAPTEUR 1/2 F X 1/4 M	1	\$/CAD
214	GFAT1E	AP8-448	ADAPTER 3/8 F X 1/4 M / ADAPTEUR 1/2 F X 1/4 M	1	\$/CAD
215	GFAT1E	AP8-449	ADAPTER 3/8 F X 1/4 M / ADAPTEUR 1/2 F X 1/4 M	1	\$/CAD
216	TA3	AP8-450	ADAPTER 1/4 SDF X 3/8 M / ADAPTEUR 1/4 SDF X 3/8 M	1	\$/CAD
217	FU8A	AP8-451	ADAPTER U/1 3/8 F X 3/8 M / ADAPTEUR U/1 3/8 F X 3/8 M	1	\$/CAD
218	TMU8B	AP8-452	ADAPTER U/1 1/4 F X 1/4 M / ADAPTEUR U/1 1/4 F X 1/4 M	1	\$/CAD
219	5120-21-906-1902	AP8-453	WRENCH SPANNER / CLÉ À ÉCROUS	1	\$/CAD
220	HTS-5	AP8-454	SOCKET HT 3/8 SD # 5 / DOUILLE HT 3/8 SD # 5	1	\$/CAD
221	HTS-5	AP8-455	SOCKET HT 3/8 SD # 5 / DOUILLE HT 3/8 SD # 5	1	\$/CAD
222	HTS-6	AP8-456	SOCKET HT 3/8 SD # 6 / DOUILLE HT 3/8 SD # 6	1	\$/CAD
223	HTS-6	AP8-457	SOCKET HT 3/8 SD # 6 / DOUILLE HT 3/8 SD # 6	1	\$/CAD
224	HTS-7	AP8-458	SOCKET HT 1/2 SD # 7 / DOUILLE HT 3/8 SD # 7	1	\$/CAD
225	HTS-7	AP8-459	SOCKET HT 1/2 SD # 7 / DOUILLE HT 3/8 SD # 7	1	\$/CAD
226	HTS-4	AP8-460	SOCKET HT 1/4 SD # 4 / DOUILLE HT 3/8 SD # 4	1	\$/CAD
227	HTS-4	AP8-461	SOCKET HT 1/4 SD # 4 / DOUILLE HT 3/8 SD # 4	1	\$/CAD
228	HTS-4	AP8-462	SOCKET HT 1/4 SD # 4 / DOUILLE HT 3/8 SD # 4	1	\$/CAD
229	HTS-3	AP8-463	SOCKET HT 1/4 SD # 3 / DOUILLE HT 3/8 SD # 3	1	\$/CAD
230	HTS-3	AP8-464	SOCKET HT 1/4 SD # 3 / DOUILLE HT 3/8 SD # 3	1	\$/CAD
231	HTS-3	AP8-465	SOCKET HT 1/4 SD # 3 / DOUILLE HT 3/8 SD # 3	1	\$/CAD
232	HTS-2	AP8-466	SOCKET HT 1/4 SD # 2 / DOUILLE HT 3/8 SD # 2	1	\$/CAD
233	HTS-2	AP8-467	SOCKET HT 1/4 SD # 2 / DOUILLE HT 3/8 SD # 2	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
234	HTS-2	AP8-468	SOCKET HT 1/4 SD # 2 / DOUILLE HT 3/8 SD # 2	1	\$/CAD
235	HTS-1	AP8-469	SOCKET HT 1/4 SD # 1 / DOUILLE HT 3/8 SD # 1	1	\$/CAD
236	HTS-1	AP8-470	SOCKET HT 1/4 SD # 1 / DOUILLE HT 3/8 SD # 1	1	\$/CAD
237	HTS-1	AP8-471	SOCKET HT 1/4 SD # 1 / DOUILLE HT 3/8 SD # 1	1	\$/CAD
238	S241	AP8-472	SOCKET DEEP 12 PT 1/2 SD X 3/4 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/2 SD X 3/4	1	\$/CAD
239	SF321	AP8-473	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 1 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 1	1	\$/CAD
240	SF301	AP8-474	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 15/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 15/16	1	\$/CAD
241	SF281	AP8-475	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 7/8 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 7/8	1	\$/CAD
242	SF261	AP8-476	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 13/16" / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 13/16"	1	\$/CAD
243	SF241	AP8-477	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 3/4 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 3/4	1	\$/CAD
244	SF221	AP8-478	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 11/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 11/16	1	\$/CAD
245	SF201	AP8-479	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 5/8 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 5/8	1	\$/CAD
246	SF181	AP8-480	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 9/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 9/16	1	\$/CAD
247	SF161	AP8-481	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 1/2 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 1/2	1	\$/CAD
248	SF141	AP8-482	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 7/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 7/16	1	\$/CAD
249	SF121	AP8-483	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 3/8 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 3/8	1	\$/CAD
250	BLPL38516	AP8-484	SOCKET DEEP 12 PT 3/8 SD X 5/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 3/8 SD X 5/16	1	\$/CAD
251	SF301	AP8-485	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 9/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 9/16	1	\$/CAD
252	STMD16	AP8-486	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 1/2 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 1/2	1	\$/CAD
253	STMD14	AP8-487	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 7/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 7/16	1	\$/CAD
254	STMD12	AP8-488	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 3/8 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 3/8	1	\$/CAD
255	STMD11	AP8-489	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 11/32 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 11/32	1	\$/CAD
256	STMD10	AP8-490	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 5/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 5/16	1	\$/CAD
257	STMD9	AP8-491	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 9/32 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 9/32	1	\$/CAD
258	STMD8	AP8-492	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 1/4 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 1/4	1	\$/CAD
259	STMD7	AP8-493	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 7/32 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 7/32	1	\$/CAD
260	STMD6	AP8-494	SOCKET DEEP 12 PT 1/4 SD X 3/16 / DOUILLE PROFONDE 12 PT 1/4 SD X 3/16	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
261	FU22B	AP8-495	SOCKET U/J 12 PT 3/8 SD X 11/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 3/8 SD X 11/16	1	\$/CAD
262	FU20B	AP8-496	SOCKET U/J 12 PT 3/8 SD X 5/8 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 3/8 SD X 5/8	1	\$/CAD
263	FU18B	AP8-497	SOCKET U/J 12 PT 3/8 SD X 9/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 3/8 SD X 9/16	1	\$/CAD
264	FU16B	AP8-498	SOCKET U/J 12 PT 3/8 SD X 1/2 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 3/8 SD X 1/2	1	\$/CAD
265	FU14B	AP8-499	SOCKET U/J 12 PT 3/8 SD X 7/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 3/8 SD X 7/16	1	\$/CAD
266	FU12B	AP8-500	SOCKET U/J 12 PT 3/8 SD X 3/8 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 3/8 SD X 3/8	1	\$/CAD
267	TMU61A	AP8-501	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 3/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 3/16	1	\$/CAD
268	TMU71A	AP8-502	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 7/32 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 7/32	1	\$/CAD
269	TMU81A	AP8-503	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 1/4" / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 1/4"	1	\$/CAD
270	TMU91A	AP8-504	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 9/32 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 9/32	1	\$/CAD
271	TMU101A	AP8-505	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 5/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 5/16	1	\$/CAD
272	TMU111	AP8-506	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 11/32 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 1/4 SD X 11/32	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
273	TMU121	AP8-507	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 3/8 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 3/8	1	\$/CAD
274	TMU141	AP8-508	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 7/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 7/16	1	\$/CAD
275	TMU161	AP8-509	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 1/2 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 1/2	1	\$/CAD
276	TMU181	AP8-510	SOCKET U/J 12 PT 1/4 SD X 9/16 / DOUILLE JOIN UNIVERSELLE 12 PT 1/4 SD X 9/16	1	\$/CAD
277	SW421	AP8-511	SOCKET REG 12 PT 1/2 SD X 1"5/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/2 SD X 1"5/16	1	\$/CAD
278	SW401	AP8-512	SOCKET REG 12 PT 1/2 SD X 1"1/4 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/2 SD X 1"1/4	1	\$/CAD
279	SW381	AP8-513	SOCKET REG 12 PT 1/2 SD X 1"3/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/2 SD X 1"3/16	1	\$/CAD
280	SW361	AP8-514	SOCKET REG 12 PT 1/2 SD X 1"1/8 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/2 SD X 1"1/8	1	\$/CAD
281	SW341	AP8-515	SOCKET REG 12 PT 1/2 SD X 1"1/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/2 SD X 1"1/16	1	\$/CAD
282	F321	AP8-516	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 1 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 1	1	\$/CAD
283	F301	AP8-517	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 15/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 15/16	1	\$/CAD
284	X282	AP8-518	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 7/8 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 7/8	1	\$/CAD
285	X262	AP8-519	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 13/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 13/16	1	\$/CAD
286	X242	AP8-520	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 3/4 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 3/4	1	\$/CAD
287	X222	AP8-521	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 11/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 11/16	1	\$/CAD
288	X202	AP8-522	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 5/8 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 5/8	1	\$/CAD
289	X182	AP8-523	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 9/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 9/16	1	\$/CAD
290	X162	AP8-524	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 1/2 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 1/2	1	\$/CAD
291	X142	AP8-525	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 7/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 7/16	1	\$/CAD
292	X122	AP8-526	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 3/8 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 3/8	1	\$/CAD
293	F111	AP8-527	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 11/32 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 11/32	1	\$/CAD
294	X102	AP8-528	SOCKET REG 12 PT 3/8 SD X 5/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 3/8 SD X 5/16	1	\$/CAD
295	TMD18	AP8-529	SOCKET REG 12 PT 1/4 SD X 9/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/4 SD X 9/16	1	\$/CAD
296	M162	AP8-530	SOCKET REG 12 PT 1/4 SD X 1/2 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/4 SD X 1/2	1	\$/CAD
297	M142	AP8-531	SOCKET REG 12 PT 1/4 SD X 7/16 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/4 SD X 7/16	1	\$/CAD
298	TMD12	AP8-532	SOCKET REG 12 PT 1/4 SD X 3/8 / DOUILLE REGULIERE 12 PT 1/4 SD X 3/8	1	\$/CAD

TOOL KIT SER # : AP-8
de SÉRIE DU COFFRE : AP-8

TOOL KIT SER # : AP-8
de SÉRIE DU COFFRE : AP-8

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
326	FC18	AP8-560	CROWFOOT OE 3/8 SD X 9/16 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 9/16	1	\$/CAD
327	FC20	AP8-561	CROWFOOT OE 3/8 SD X 5/8 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 5/8	1	\$/CAD
328	FC22	AP8-562	CROWFOOT OE 3/8 SD X 11/16 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 11/16	1	\$/CAD
329	FC24	AP8-563	CROWFOOT OE 3/8 SD X 3/4 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 3/4	1	\$/CAD
330	FC026A	AP8-564	CROWFOOT OE 3/8 SD X 13/16 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 13/16	1	\$/CAD
331	FC028A	AP8-565	CROWFOOT OE 3/8 SD X 7/8 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 7/8	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
332	FC30	AP8-566	CROWFOOT OE 3/8 SD X 15/16 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 15/16	1	\$/CAD
333	FC32	AP8-567	CROWFOOT OE 3/8 SD X 1 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 1	1	\$/CAD
334	FC56A	AP8-568	CROWFOOT OE 3/8 SD X 1"3/4 / CROWFOOT OE 3/8 SD X 1"3/4	1	\$/CAD
335	TMRH8	AP8-569	CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 1/4 / CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 1/4	1	\$/CAD
336	TMRX10	AP8-570	CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 5/16 / CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 5/16	1	\$/CAD
337	AN850868	AP8-571	CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 3/8 / CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 3/8	1	\$/CAD
338	AN8508-7	AP8-572	CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 7/16 / CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 7/16	1	\$/CAD
339	AN8508-8	AP8-573	CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 1/2 / CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 1/2	1	\$/CAD
340	AN8508-9	AP8-574	CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 9/16 / CROWFOOT 12 PT 1/4 SD X 9/16	1	\$/CAD
341	AN8508-10	AP8-575	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 5/8 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 5/8	1	\$/CAD
342	AN8508-15	AP8-576	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 15/16 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 15/16	1	\$/CAD
343	AN8508-16	AP8-577	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 1 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 1	1	\$/CAD
344	FC20	AP8-578	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 11/16 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 11/16	1	\$/CAD
345	FC24	AP8-579	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 3/4 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 3/4	1	\$/CAD
346	FC26	AP8-580	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 13/16 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 13/16	1	\$/CAD
347	FC28	AP8-581	CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 7/8 / CROWFOOT 12 PT 3/8 SD X 7/8	1	\$/CAD
Drawer # 6 (tools # 600 - 699)					
348	PTM143	AP8-600	MIRROR INSPECTION 1 DIA SWIVEL JOINT / MIROIR D'INSPECTION 1"DIAMETRE AVEC JOINT UNIVERSELLE	1	\$/CAD
349	GA51B	AP8-601	MIRROR INSPECTION SQUARE 16 / MIROIR D'INSPECTION CARRÉ 16	1	\$/CAD
350	J2375	AP8-602	MAGNET TELESCOPE 17"- 26"1/2 / AIMANT TÉLESCOPIQUE 17"- 26"1/2	1	\$/CAD
351	GA353A	AP8-603	MECHANICAL FINGER FLEX 4 LEGS 17" / DOIGT MÉCANIQUE FLEXIBLE À 4 BRANCHES DE 17"	1	\$/CAD
352	2410	AP8-604	STREAMLIGHT 4AA AVEC 7 LED (CLASS 1 DIV 1) / LAMPE DE POCHE STREAMLITE À 7 DEL (CLASS 1 DIV 1)	1	\$/CAD
353	2410	AP8-605	STREAMLIGHT 4AA AVEC 7 LED (CLASS 1 DIV 1) / LAMPE DE POCHE STREAMLITE À 7 DEL (CLASS 1 DIV 1)	1	\$/CAD
355	54-124-24 OZ	AP8-606	HAMMER BALL PEEN 24 OZ / MARTEAU À PANNE RONDE 24 OZ	1	\$/CAD
356	BPC4	AP8-607	HAMMER BALL PEEN 04 OZ / MARTEAU À PANNE RONDE 24 OZ	1	\$/CAD
357	HBFE16	AP8-608	DEAD BLOW 16-OZ SOFT GRIP HAMMER / MARTEAU À POIGNÉ SOUPLE DE 16-OZ "DEAD BLOW"	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
358	HSP16KT1	AP8-609	HAMMER 22 OZ Blue-point (KIT HSP16KT - 7 PIÈCES) / MARTEAU 22OZ "BLUE-POINT (KIT HSP16KT - 7 PIÈCES)	1	\$/CAD
359	HSP16KT2	AP8-609A	SOFT HAMMER TIP (BROWN) / TÊTE DE MARTEAU MOLLE (BRUN)	1	\$/CAD
360	HSP16KT3	AP8-609B	MEDIUM HAMMER TIP (RED) / TÊTE DE MARTEAU MEDIUM (ROUGE)	1	\$/CAD
361	HSP16KT4	AP8-609C	MED. HARD HAMMER TIP (CREAM) / TÊTE DE MARTEAU MOYENEMENT DUR (CRÈME)	1	\$/CAD
362	HSP16KT5	AP8-609D	HARD HAMMER TIP (BLACK) / TÊTE DE MARTEAU DUR (NOIR)	1	\$/CAD
363	HSP16KT6	AP8-609E	STEEL HAMMER TIP / TÊTE DE MARTEAU EN METAL	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

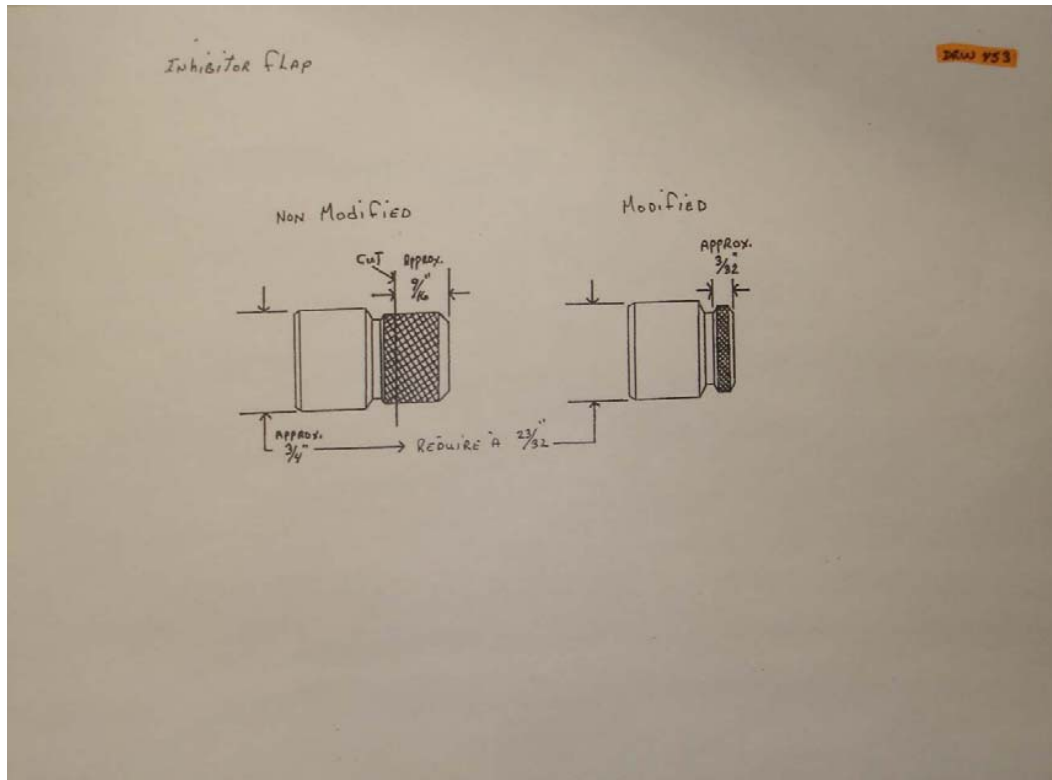
TOOL KIT SER # : AP-8
de SÉRIE DU COFFRE : AP-8

ITEM # # D'ARTICLE	PART # # DE PIÈCES	TOOL SERIAL # (IDENTIFICATION SYSTEM) # DE SÉRIE D'OUTIL (SYSTÈME D'IDENTIFICATION)	DESCRIPTION	QTY QTÉ	TOOL PRICE PER UNIT PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
364	HSP16KT7	AP8-609F	BRASS HAMMER TIP / TÊTE DE MARTEAU EN BRASSE	1	\$/CAD
365	117D	AP8-610	PUNCH CENTER 5/32 X 3/8 X 4 / POINÇONS CENTRALISATEUR 5/32 X 3/8 X 4	1	\$/CAD
366	GA51A1	AP8-611	MIRROR RECHANGE 1"11/16 X 2"9/16 / MIROIR DE RECHANGE 1"11/16 X 2"9/16	1	\$/CAD
367	912654	AP8-612	FILE ROUND S/CUT SMOOTH 10 / LIME RONDE COUPE EN S LISSE 10	1	\$/CAD
368	913196	AP8-613	FILE HAND D/CUT 10 / LIME À MAIN COUPE EN D 10	1	\$/CAD
369	8HR	AP8-614	FILE HALF ROUND D/CUT SMOOTH 08 / LIME DEMI RONDE COUPE EN D LISSE 08	1	\$/CAD
370	37392	AP8-615	FILE SWISS SET 12PCS 5 1/2" 0 CUT / ENSEMBLE DE 21 PCS 5 1/2" DE LIMES SWISSE	1	\$/CAD
371	GA98	AP8-616	HANDLE FILE ADJUSTABLE / POIGNÉ AJUSTABLE POUR LIME	1	\$/CAD
372	GA98	AP8-617	HANDLE FILE ADJUSTABLE / POIGNÉ AJUSTABLE POUR LIME	1	\$/CAD
373	RPP25S	AP8-618	PUNCH DRIVE PIN 1/16 X 3-3/4" / POINÇON À PINE CONDUCTRICE 1/16 X 3-3/4"	1	\$/CAD
374	PPC106A	AP8-619	PUNCH DRIVE PIN 3/16 X 5 / POINÇON À PINE CONDUCTRICE 3/16 X 5	1	\$/CAD
375	PPC106A	AP8-620	PUNCH DRIVE PIN 3/16 X 5 / POINÇON À PINE CONDUCTRICE 3/16 X 5	1	\$/CAD
376	WC30	AP8-621	PUNCH DRIVE PIN 1/4 X 6 / POINÇON À PINE CONDUCTRICE 1/4 X 6	1	\$/CAD
377	PPC104LA	AP8-622	PUNCH DRIVE PIN 5/16 X 5" / POINÇON À PINE CONDUCTRICE 5/16 X 5"	1	\$/CAD
378	WC25	AP8-623	PUNCH ALIGNEMENT 5/32 X 8 / POINÇON D'ALIGNEMENT 5/32 X 8	1	\$/CAD
379	SK6312	AP8-624	PUNCH BRASS 3/8" DIA X 6" / POINÇON DE BRASSE 3/8" DIA X 6"	1	\$/CAD
380	J9638B	AP8-625	PUNCH BRASS 1/2 X 6" / POINÇON DE BRASSE 1/2 X 6"	1	\$/CAD
381	BD6	AP8-626	PUNCH BRASS 1/2 X 8" / POINÇON DE BRASSE 1/2 X 8"	1	\$/CAD
382	BD8	AP8-627	PUNCH BRASS 3/4" X 8" / POINÇON DE BRASSE 3/4" X 8"	1	\$/CAD
DRAWER # 7 / TIROIR # 7 (TOOLS # 700 - 799) / (OUTILS # 700 - 799)					
383	C0902	AP8-628	TOOL BAG / SAC À OUTILS	1	\$/CAD
384	9415	AP8-629	Pelican 9415 LEDlight Safety (CLASS 1 DIV 1) / LUMIÈRE DEL DE SÉCURITÉ PÉLICAN 9415 (CLASS 1 DIV 1)	1	\$/CAD
385	CP724H	AP8-630	WRENCH IMPACT PNEUMATIC 3/8" SD / CLÉ PNEUMATIQUE À CHOCS 3/8"	1	\$/CAD
386	YA1050B	AP8-631	AIR GUN / SOUFFLET PNEUMATIQUE	1	\$/CAD

ANNEXE B - TOOL LIST

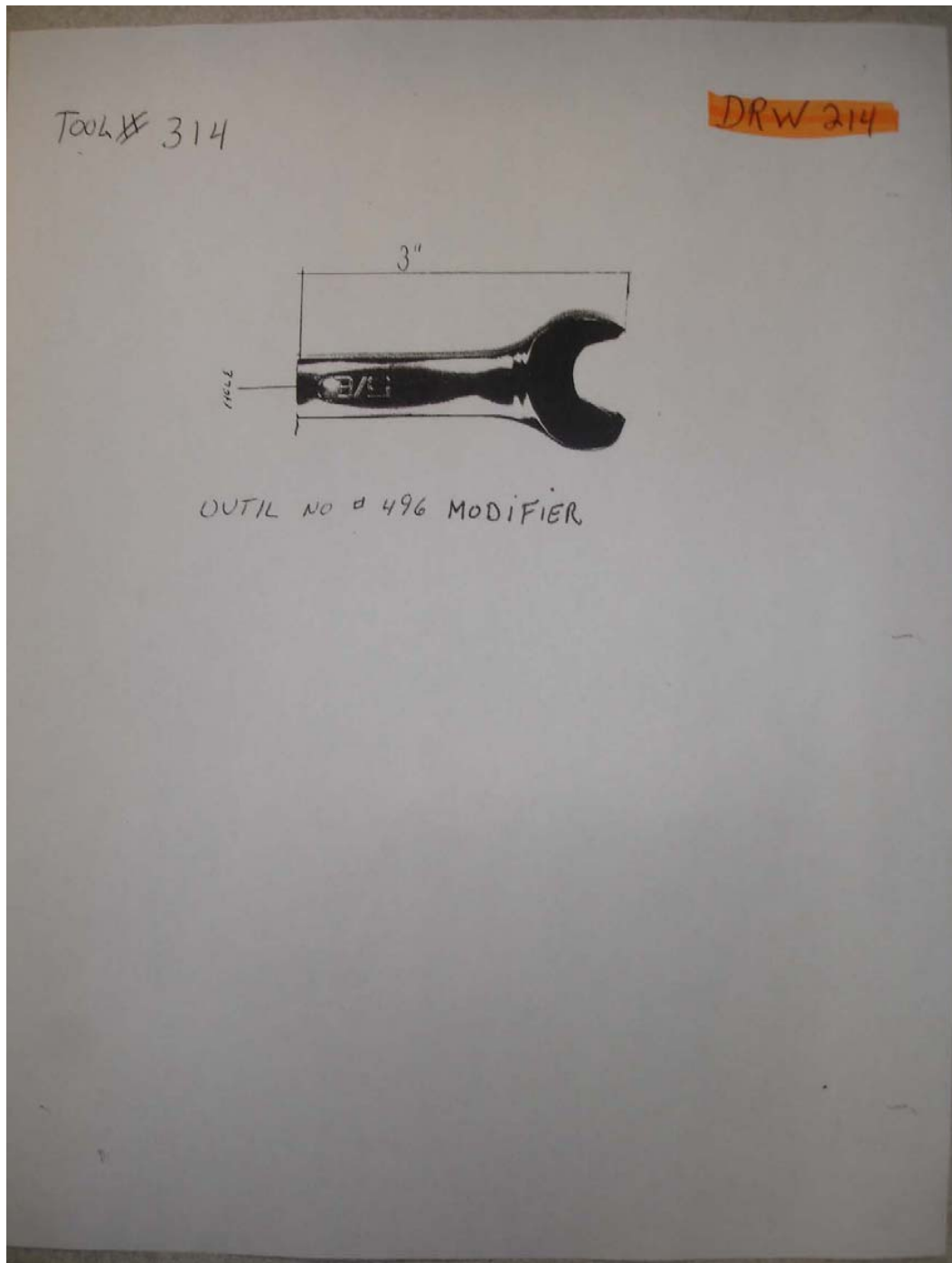
TOOL KIT SER # : AP-8 # de SÉRIE DU COFFRE : AP-8					
ITEM #	PART #	TOOL SERIAL #	DESCRIPTION	QTY	TOOL PRICE PER UNIT
# D'ARTICLE	# DE PIÈCES	# DE SÉRIE D'OUTIL		QTÉ	PRIX UNITAIRE PAR OUTIL
387	66172	AP8-632	AIR RATCHET 1/4" SD / CLÉS À CLIQUET 1/4" SD	1	\$/CAD
388	CP828	AP8-633	AIR RATCHET 3/8" SD / CLÉS À CLIQUET 3/8" SD	1	\$/CAD
389	2765	AP8-634	HEAD LAMP PELICAN (CLASS 1 DIV 1) / LAMPE FRONTALE PELICAN (CLASS 1 DIV 1)	1	\$/CAD
Legend					
XXX	Blue Text : Text bleu :	Special Tool outils spéciaux			
XXX	Red Text : Texte rouge :	Furnish by RCAF fourni par l'ARC			
XXX	Black Text : Texte noir:	Tool / outil			
BOE : BOX OPEN END / EMBOUT DE BOITE OUVERT DOE : DOUBLE OPEN END / LES ENBOUTS OUVERTS DBE : DOUBLE BOX END / EMBOUT DE BOITE DOUBLE SOE : SINGLE OPEN END / EMBOUT DE BOITE SIMPLE OE : OPEN END / ENBOUT OUVERT SD : SOCKET DRIVE / CONDUCTEUR DE DOUILLE					

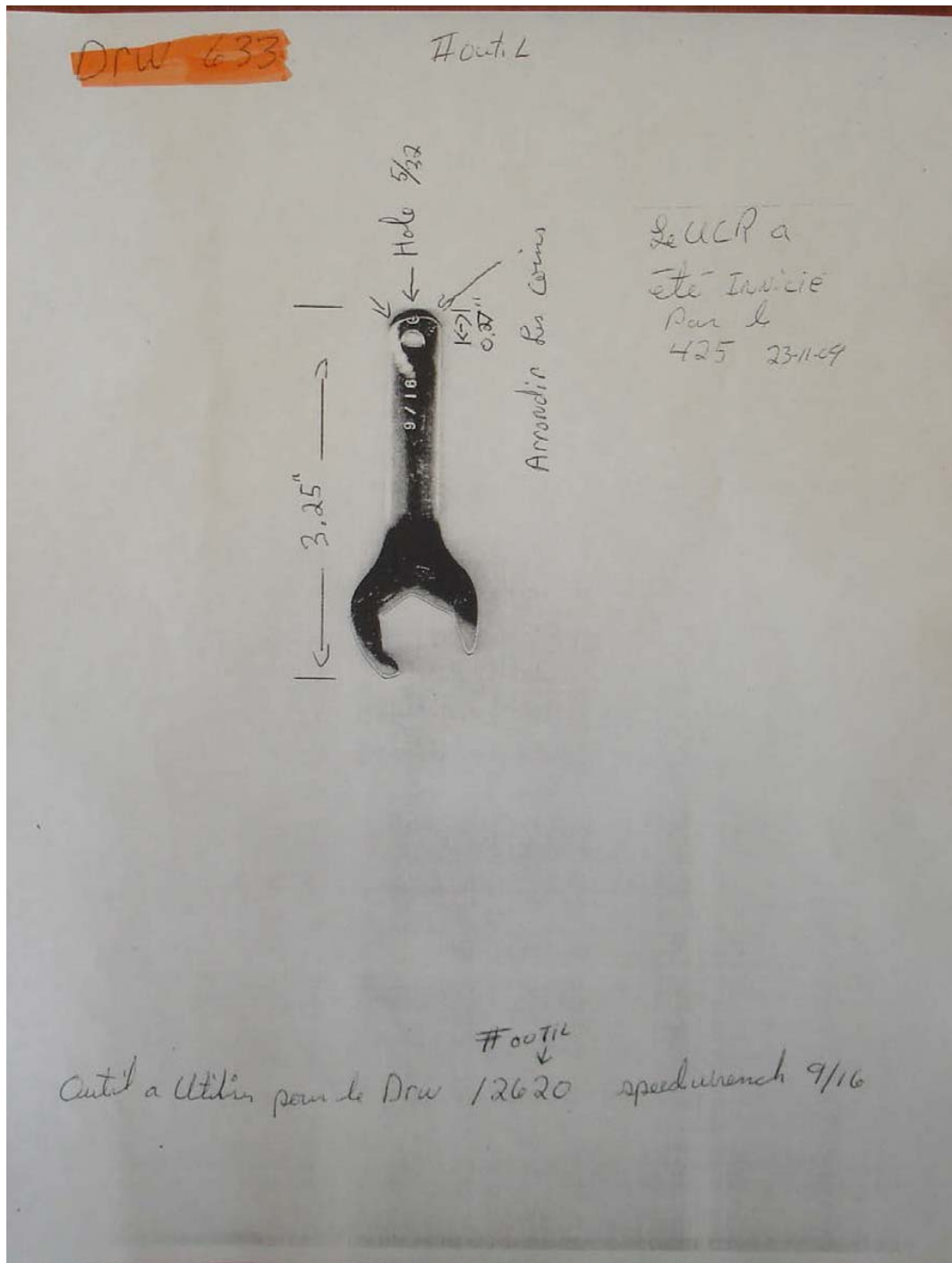
5	DRW453	AP8-005	INHIBITOR FLAP 9/16"	1
---	--------	---------	----------------------	---

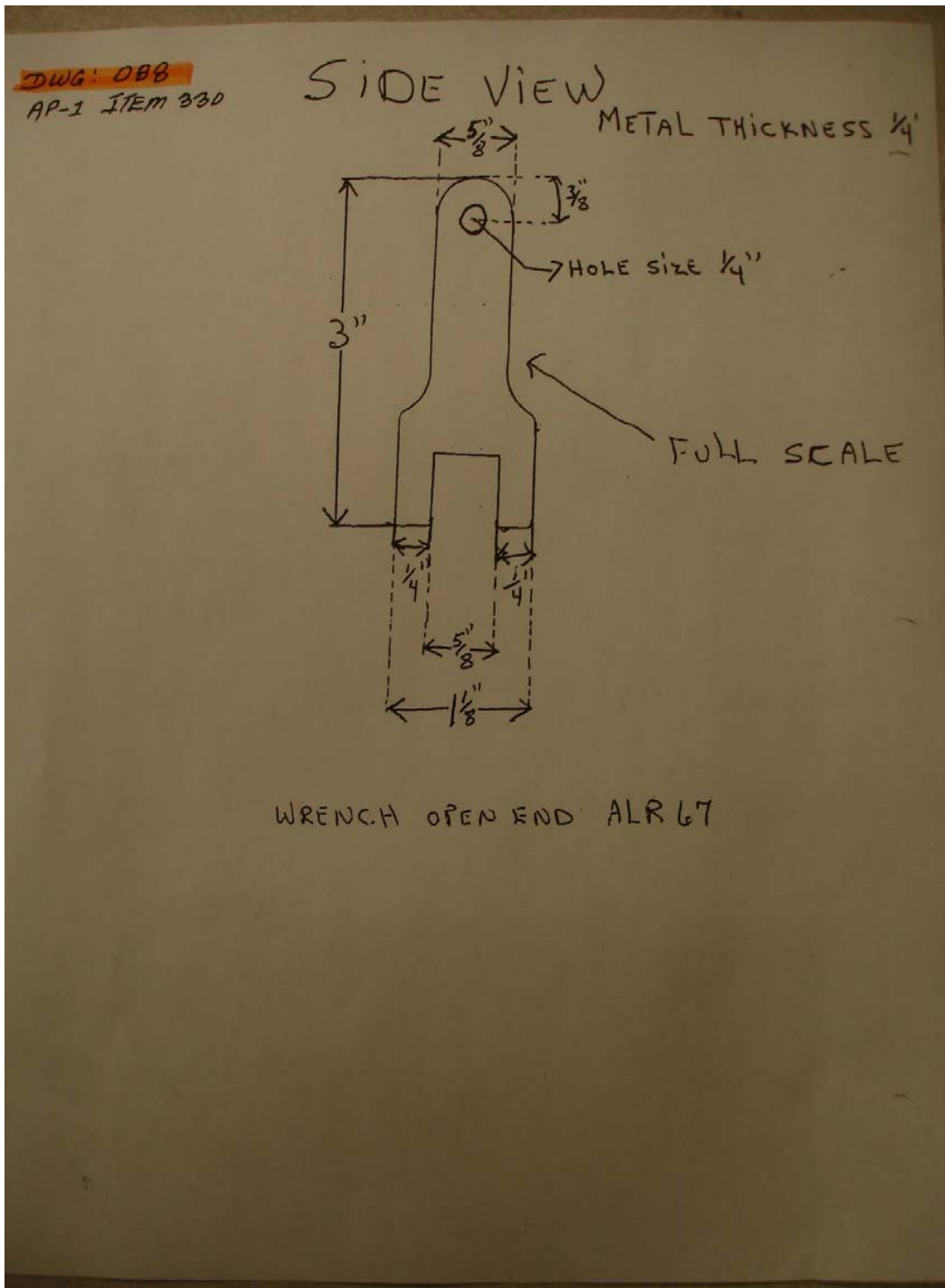


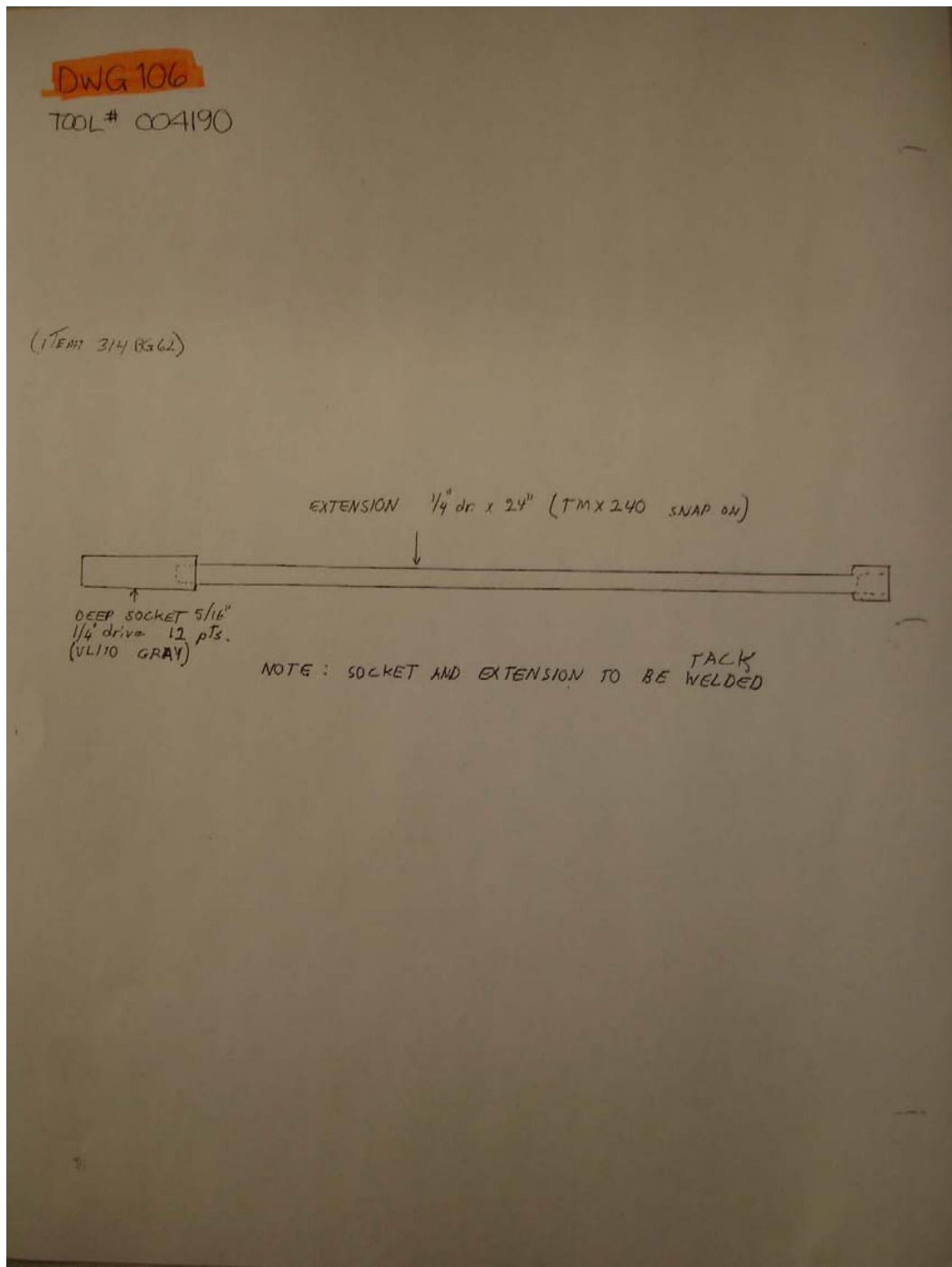
Tool will be supplied upon request
Outil disponible sur demande

104	DRW 314	AP8-226	WRENCH BOE 12 PT RATCHETING 5/8" MODIFIED	1
-----	---------	---------	---	---









Annexe C

166	DRW 457	AP8-400	LAUNCHER REM/INST TOOL	1
167	DRW 457	AP8-401	LAUNCHER REM/INST TOOL	1

